

July 22, 2018 — Sixteenth Sunday in Ordinary Time  
El 22 de julio, 2018 — Decimosexto Domingo en Tiempo Ordinario

# BOLETIN PARROQUIAL



# PARISH BULLETIN

*Iglesia de Nuestra Señora del Rosario*

*Our Lady of the Rosary Church*

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195  
(510) 471-2609 • admin@olrchurch.org • www.olrchurch.org

## PARISH STAFF / EQUIPO PARROQUIAL

### Pastor / Párroco

Fr. Jesús Nieto-Ruiz  
frjesus@olrchurch.org, ext. 316

### In Residence / En Residencia

Fr. Paul Chen, The Chinese Community  
pchen@olrchurch.org, ext. 207

### Permanent Deacons / Diaconos Permanentes

Dick Folger  
dfolger@olrchurch.org

Gus Roemers  
groemers@olrchurch.org

### Business Manager / Administrador de Negocios

Robert Clark  
rclark@olrchurch.org, ext. 203

### Director of Formation / Director de Formación (CCD, Youth, RCIA / Doctrina, Jóvenes, RICA)

Donald Marquez  
dmarquez@olrchurch.org, ext. 219

email for Youth Ministry/  
correo electrónico para el Ministerio de los Jóvenes:  
youth@olrchurch.org  
email for RCIA/correo electrónico para RICA:  
rcia@olrchurch.org

### Director of Liturgy and Music / Director de Liturgia y Música

John Dandan  
jdandan@olrchurch.org, ext. 205

**THE PARISH OFFICE**  
**LA OFICINA PARROQUIAL**  
**510.471.2609**  
Fax 510.471.4601

### Hours / Horas

**Monday – Friday / Lunes – Viernes**  
9:00 a.m. — 9:00 p.m.  
**Saturday / Sábado**  
9:00 a.m. — 3:00 p.m.  
**Sunday / Domingo**  
7:30 a.m. — 1:30 p.m.

### Parish Secretaries / Secretarias de la Parroquia

Carmen Chavez  
cchavez@olrchurch.org, ext. 200  
Donna Ramos  
dramos@olrchurch.org, ext. 218

**SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL**  
**LA SOCIEDAD DE SAN VICENTE DE PAUL**  
510.706.5852

## MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS

### Weekend (Sunday) Masses / Misas de los Fines de Semana (domingo)

#### Saturday / Sábado

5:00 p.m. — English / inglés  
6:15 p.m. — Cantonese / cantonés

#### Sunday / Domingo

6:45 a.m. — Spanish / español  
8:15 a.m. — English / inglés  
9:45 a.m. — Spanish / español  
11:30 a.m. — English / inglés

### Weekday Masses / Misas Diarias

**Tuesday — Saturday / martes — sábado**  
8:00 a.m.

#### Monday / lunes

8:00 a.m. — Communion Service / Servicio de Comunión

## RECONCILIATION (CONFESSION) / RECONCILIACION (CONFESION)

### In Private / En Privado

Saturdays / los sábados, 4:00 - 4:45 p.m.

## ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT / ADORACION DEL SANTISIMO

**First Fridays / Primer Viernes**, 9:00 a.m. — 7:00 p.m. Holy Hour/Hora Santa, 7:00 p.m.  
**Every Wednesday / Cada miércoles**, 7:30 — 8:30 p.m.

## MASS INTENTIONS FOR THE WEEK INTENCIONES DE MISAS PARA LA SEMANA

### Monday, July 23 / El lunes, 23 de julio

8:00 AM Communion Service/Servicio de Comunión

### Tuesday, July 24 / El martes, 24 de julio

8:00 AM Deborah Cresto (Intentions/Intenciones)

### Wednesday, July 25 / El miércoles, 25 de julio

8:00 AM Rogelio P. Tolentino (Dec./Fall.)

### Thursday, July 26 / El jueves, 26 de julio

8:00 AM Mellencio Álvarez (Dec./Fall.)

### Friday, July 27 / El viernes, 27 de julio

8:00 AM Emerita Escueta (Dec./Fall.)

### Saturday, July 28 / El sábado, 28 de julio

8:00 AM Vicky Sanson (Dec./Fall.)

5:00 PM Manuel De Jesús (Dec./Fall.)

### Sunday, July 29 / El domingo, 29 de julio

6:45 AM Eduardo Cervantes (Dec./Fall.)

8:15 AM Alfonso Jaimes (Dec./Fall.), Yolanda Suchyta (Dec./Fall.)

9:45 AM Serafin Salas (Thanks/Gracias)

11:30 AM Jerry Ortega (Dec./Fall.)

**Las Colectas de la Semana Pasada**

Primera Colecta (Plato, incluyendo EFT) \$7,412.00  
 Sobres de los Niños 3.00  
*Muchas gracias por su apoyo.*

**Patrocinadores de Este Fin de Semana**

**No hay patrocinios de Hostias, Vino, Cirios o Flores esta semana.**  
*Para ordenar un patrocinio, use la forma de abajo.*  
*Gracias por su apoyo.*

**Lecturas para las Misas de Esta Semana**

**Last Week's Collections**

Collection (Plate, including EFT) \$7,412.00  
 Children's Envelopes 3.00  
*Thank you very much for your support.*

**This Week's Sponsorships**

**There are no sponsorships of Hosts, Wine, Candles or Flowers this week.**  
*To set up a sponsorship, please use the form below.*  
*Thank you for your support.*

**This Week's Mass Readings**

	1 <sup>st</sup> Reading / 1 <sup>a</sup> Lectura	Psalm / Salmo	2 <sup>nd</sup> Reading / 2 <sup>nda</sup> Lectura	Gospel / Evangelio
Mon. / Lun.	MI (Miq) 6:1-4, 6-8	P 50: (S 49) 5-6, 8-9, 16BC-17, 21 &/y 23		MT (Mt) 12:38-42
Tue. / Mar.	MI (Miq) 7:14-15, 18-20	P 85: (S 84) 2-4, 5-6, 7-8		MT (Mt) 12:46-50
Wed. / Mier.	2 COR (2 Cor) 4:7-15	P 126: 1BC-2AB, 2CD-3, 4-5, 6 (S125) 1-2ab, 2cd-3, 4-5, 6		MT (Mt) 20:20-28
Thur. / Juev.	JER (Jer) 2:1-3, 7-8, 12-13	P 36: (S35) 6-7AB, 8-9, 10-11		MT (Mt) 13:10-17
Fri. / Vier.	JER (Jer) 3:14-17	Psalm/Salmo JER 31:10, 11, 12ABCD, 13 (Jer) 31:10, 11, 12ab, 13		MT (Mt) 13:18-23
Sat. / Sab.	JER (Jer) 7:1-11	P 84: (S 83) 3, 4, 5-6A &/Y 8A, 11		MT (Mt) 13:24-30
Sun. / Dom.	2 KGS (2 Reyes) 4:42-44	P 145: (S 144) 10-11, 15-16, 17-18	EPH (Ef) 4:1-6	JN (Jn) 6:1-15

*Book names and Psalm numbers in Spanish appear in parenthesis ( )* *Los nombres del libro y números del Salmo en español aparecen en paréntesis ( )*

**Our Lady of the Rosary Church: SPONSORSHIP OF HOSTS, WINE, CANDLES AND FLOWERS**  
**Iglesia de Nuestra Señora del Rosario: PATROCINO DE HOSTIAS, VINO, CIRIOS Y FLORES**

**I want to sponsor (check all that apply) / Quiero patrocinar (marque todo lo que aplique)**

- Hosts / Hostias** (\$25.00/Week/Semana)       **Wine / Vino** (\$35.00/Week/Semana)  
 **Candles / Cirios** (\$35.00/Week/Semana)       **Flowers / Flores** (\$65.00 /Week/Semana)

Date desired / Fecha deseada \_\_\_\_\_ or / o  The first available weekend / El primer fin de semana disponible

No date guarantee can be made. We will contact you to confirm.

*No podremos garantizar la fecha deseada. Nosotros nos comunicaremos con usted para confirmar.*

Your Name / Su Nombre \_\_\_\_\_ Account # / # de Cuenta \_\_\_\_\_

Address / Dirección de Casa \_\_\_\_\_ Phone / Teléfono \_\_\_\_\_

eMail / Correo Electrónico \_\_\_\_\_ Today's Date / Fecha de Hoy \_\_\_\_\_

I would like my gift recognized as follows / Deseo que mi regalo sea reconocido de esta manera:

**Examples:** "The hosts are sponsored by the Guerrero Family,"

"The wine is sponsored by Mary Smith in loving memory of her mother, Gladys Jones."

**Ejemplos:** «Las hostias son patrocinadas por la Familia Guerrero.»

«El vino fue patrocinado por María Smith en memoria cariñosa de su mamá, Juana.»

**Please place this form in the collection (include this form and donation in an envelope) or bring it to the Parish Office.**  
**Coloque este formulario en la colecta (incluya este formulario y su donación en un sobre) y tráigalo a la Oficina en persona.**

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

THIS WEEK'S NEWS

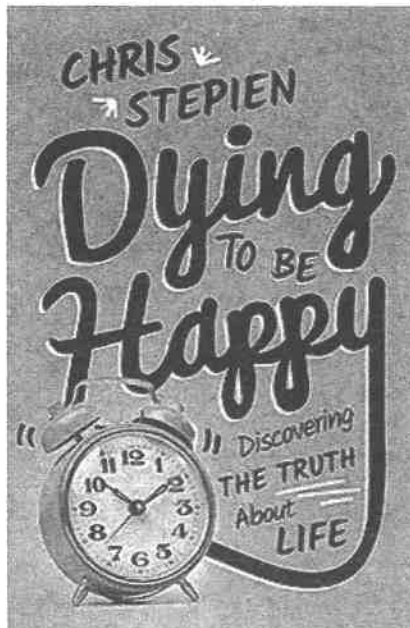
# HOY

## Se Están Distribuyendo Libros De Católico Dinámico y CD's

Representantes del Grupo de Evangelización estarán enfrente de la iglesia hoy para distribuir libros y CD's gratis, cortesía de la Iniciativa del Programa Campeón de Parroquia de Católico Dinámico. Pase y recoja un libro o CD y conozca como ser un Campeón de Parroquia.

Este mes el libro que se ofrece es «Dying to Be Happy» por Chris Stepien.

¡Este al pendiente del nuevo material el cuarto domingo del próximo mes!



# TODAY

## Dynamic Catholic Books and CD's Being Distributed

Representatives of the Evangelization Cluster are in front of the church today to hand out free books and CD's, courtesy of Dynamic Catholic's Parish Champion initiative. Pick up a book or CD and find out how to become a Parish Champion.

This month's feature book is Dying to Be Happy by Chris Stepien.

Be on the lookout for new materials the fourth Sunday of next month!

## Junta Mensual de COR

### Se Llevará a cabo este Jueves

«Congregations Organizing For Renewal» o (Congregaciones Organizado para la Renovación) es una organización con base comunitaria basada en la fe, representando a familias en el Condado Sur de Alameda. Como COR, *somos inspirados por la fe, impulsados por la justicia, y impulsados por nuestras relaciones.*

Los invitamos a que nos acompañen para la junta de este mes del Comité Local Organizador el jueves, 26 de julio, de las 6:30 p.m. hasta las 8:00 p.m. en el Salón de la Iglesia de Nuestra Señora del Rosario.

## Congreso Diocesano Catequético A Llevarse a Cabo Agosto 18

El Congreso Catequético Anual, con exponentes reconocidos nacionalmente y ministros líderes locales, se llevará a cabo el sábado, agosto 11, de las 8:00 a.m. a las 4:00 p.m. en la Secundaria de Bishop O'Dowd en Oakland. Esta es una oportunidad para líderes del ministerio y aquellos envueltos en educación religiosa de ser enriquecidos y inspirados. Ya se esta llevando a cabo la registración en línea en [www.oakdiocese.org/congress](http://www.oakdiocese.org/congress). La fecha limite para la registración es agosto 6, y no habrán registraciones en la puerta.

## COR's Monthly Meeting

### To Take Place this Thursday

Congregations Organizing For Renewal is a faith-based, grassroots community organization representing families in the South Alameda County. *As COR, we are inspired by faith, driven by justice, and powered by our relationships.*

We invite you to join us for this month's Local Organizing Committee meeting on Thursday, July 26, from 6:30 p.m. to 8:00 p.m. in the Parish Hall at Our Lady of the Rosary.

## Diocesan Catechetical Congress To Take Place on August 18

The annual Catechetical Congress, with nationally-known speakers and local ministry leaders, will take place on Saturday, August 11, from 8:00 a.m. to 4:00 p.m. at Bishop O'Dowd High School in Oakland. This is an opportunity for ministry leaders and those involved in religious education to become enriched and inspired. Online registration is now being taken at [www.oakdiocese.org/congress](http://www.oakdiocese.org/congress). The deadline for registration is August 6, and there will be no registration at the door.

### Horario de Celebrantes y Predicación Julio 28 y 29, 2018

Sábado, 5:00 p.m. — P. Jeff Finley  
Domingo, 6:45 a.m. — P. Sergio López  
Domingo, 8:15 a.m. — P. Jeff Finley  
Domingo, 9:45 a.m. — Msgr. Antonio Valdivia  
Domingo, 11:30 a.m. — P. Jeff Finley

### Celebrants and Preaching Schedule July 28 and 29, 2018

Saturday, 5:00 p.m. — Fr. Jeff Finley  
Sunday, 6:45 a.m. — Fr. Sergio López  
Sunday, 8:15 a.m. — Fr. Jeff Finley  
Sunday, 9:45 a.m. — Msgr. Antonio Valdivia  
Sunday, 11:30 a.m. — Fr. Jeff Finley

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

**Ya Están las Mesas Para que se Apunten Para Ayudar en el Festival como Voluntario**

Nuestras mesas «legendarias» donde los parroquianos se pueden apuntar como voluntario para trabajar en un puesto o en algún otro rol en el Festival estarán en frente de la entrada principal de la Iglesia desde hoy hasta el Festival. Hay tres mesas, y no todas tienen la misma información. Una mesa es para los puestos de comida, otra para los juegos, y la tercera es para lo demás.

Ese año habrá espacio en blanco en las hojas para los puestos — una casilla que las personas pueden marcar si desean ser encabezado del puesto. La razón de esto es por que necesitamos más encabezados de puestos. El encabezado del puesto hace el horario de los trabajadores que ayudarán en el puesto durante el Festival, maneja los útiles que van a necesitar (eje. trata de conseguir donaciones, compra lo que se necesita o hace una lista de lo que necesitarán), pone los precios (si es puesto de comida), se asegura que los trabajadores del puesto estén apropiadamente entrenados y se encarga de «emergencias.»

*Si se apunta en las mesas, asegúrese de usar una pluma y escriba claramente — particularmente su número de teléfono.* A veces hemos tenido dificultad en leer alguna de la información para comunicarnos con ustedes.

Los nombres se coleccionan cada varias semanas, así es que quizá no reciba una llamada inmediatamente después de que se apunta puede tomar una o dos semanas para que alguien se comuniqué con usted. Recuerde que si le daremos seguimiento.

De ante mano les damos las gracias por su apoyo y consideración.

**Vámonos al Juego de Baseball «Día de Fe» de los A's Septiembre 8**

El 8 de septiembre los «Oakland A's» tendrán su «Día de Fe» — un día especial donde los grupos religiosos pueden juntarse para ver el juego contra los «Texas Rangers.» Esperamos que un número de parroquianos de Nuestra Señora del Rosario puedan formar un grupo para asistir a este evento.

«Día de Fe» es más que un juego. Los boletos vienen con un descuento, cada boleto viene con una camiseta de ensayo de los A's, y un jugador de los A's dará un testimonio de fe después del juego.

El precio de los boletos son lo siguiente:

- Plaza Jardín, \$18.00
- Plaza a Nivel, \$22.00
- Plaza Cuadro, \$26.00
- Nivel Campo, \$29.00
- Campo Reservado, \$32.00
- Campo Jardín, \$35.00
- Caja Baja, \$38.00
- MVP, \$46.00.

Hace unos años Donald Márquez escribió un libro sobre los A's. Cualquiera persona que compre un boleto recibirá una copia de su libro, «*Generation A's Fans: A Family's Long Love Affair With One of Baseball's Best Teams.*»

Una lista de interesados para este juego ya se esta formando. Si desea reservar su lugar o desea más información llame a Don Márquez al 510.471.2609 y lo pondremos en la lista.

THIS WEEK'S NEWS

**Sign-Up Tables are Now Out To "Round Up" Festival Volunteers**

Our "legendary" tables where parishioners can sign up as volunteers to work in a booth or in any of the many other roles in the Festival will be out in front of the main entrance to the Church from now until the Festival. Note that there are three tables, and they are not the same. One is for food booth sign ups, one is for games, and the third is for everything else.

This year an additional blank can be found on the sign-up sheets for the booths — a check box that people can mark if they want to be booth chairpersons. That's because we need more of them. A booth chairperson schedules workers to staff the booth during the Festival, manages the supplies (i.e. gets donations of supplies, purchases supplies or makes a supply list), sets prices (if a food booth), ensures that booth workers are properly trained, and takes care of "emergencies."

*If you sign up at the tables, be sure that you use pen and write clearly — particularly your phone number.* At times we have had a jolly difficult time reading some of the contact information.

The names are collected from the tables every few weeks, so you might not receive a call immediately after you have signed up — it might take a week or two to hear from us. Keep in mind that we will follow-up.

Thank you in advance for your support and consideration.

**Peanuts and Cracker Jack®, Anyone? Take Us Out to the Ballgame — A's "Faith Day" on September 8**

On September 8 the Oakland A's is having "Faith Day" — a special day where religious groups can get together for a game against the Texas Rangers. We are hoping that a number of Our Lady of the Rosary parishioners can form a group to attend this event.

"Faith Day" is more than just a game. Tickets are discounted, every ticket comes with a free A's batting practice jersey, and an A's player will give a faith testimonial after the game.

Ticket prices are as follows:

- Plaza Outfield, \$18.00
- Plaza Level, \$22.00
- Plaza Infield, \$26.00
- Field Level, \$29.00
- Field Reserved, \$32.00
- Field Infield, \$35.00
- Lower Box, \$38.00
- MVP, \$46.00.



A number of years ago Donald Marquez wrote a book about the A's. Anyone buying a ticket will also get a copy of his book, *Generation A's Fans: A Family's Long Love Affair With One of Baseball's Best Teams.*

An interest list in this game is now forming. If you want to reserve a spot or want more information call Don Marquez at 510.471.2609 and we'll put you on the list.

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

**Aparte la Fecha  
Noche Nacional  
Martes, Agosto 7**

El martes, agosto 7, los vecindarios a través de Union City están siendo invitados a unirse a miles de comunidades a través de la nación para el Trigésimo Quinto NOCHE NACIONAL (NNO) para promover relaciones policía-comunidad; crimen, prevención de drogas y violencia; seguridad; y unidad entre los vecindarios.

Noche Nacional, patrocinada por «National Association of Town Watch» (NATW), ahora incluye a más de 38.5 millones de personas y 16,500 comunidades de todos los estados, territorios de E.U.A., ciudades Canadienses y bases militares alrededor del mundo.

El propósito de la Noche Nacional es de:

1. Aumentar la concientización de la prevención de crimen y drogas;
2. Generar apoyo para y participar en, esfuerzos locales en contra del crimen;
3. Fortalecer el espíritu del vecindario y sociedades con la policía comunitaria; y
4. Enviar un mensaje a los criminales dejándolos saber que los vecindarios están organizados y están luchando en contra de esto.

De 5:30 a 7:00 p.m. el 7 de agosto, el Departamento de Policía de Union City anima a todos los residentes en los vecindarios a través de Union City de cerrar con llave sus puertas y apoyar este evento al salir con sus vecinos, grupos comunitarios, y oficiales de la seguridad pública.

Oficiales de patrulla de Union City junto con los miembros del departamento de policía incluyendo al personal de comando de Union City visitarán las cuatro fiestas grandes en cuatro localidades (ver a bajo). El Personal del Departamento de Bomberos del Condado de Alameda y oficiales de la ciudad también visitarán estas locaciones. Cada locación tendrá actividades, música, comida, y entretenimiento. ¡Venga y conozca a sus vecinos! Ayúdenos a celebrar nuestras sociedades comunitarias, aprenda sobre la seguridad en nuestra ciudad y sus vecindarios y escuche sugerencias en como prevenir robo de autos y el robo de aparatos electrónicos.

**Locaciones de Eventos de la Noche Nacional UCPD**

Parque Accinelli – 33104 Navarro Dr.  
Parque Kennedy – 1333 Decoto Rd.  
Parque Veterans Memorial – 4525 Dyer St.  
Parque Town Estates – 2438 Andover Dr.

*Si desea patrocinar una locación o tener un puesto en el sitio, o hacer una donación monetaria, favor de comunicarse con la Coordinadora de UCPD COPPS Crystal Raine al 510.675.5284 o en [cristalr@unioncity.org](mailto:cristalr@unioncity.org)*

THIS WEEK'S NEWS

**Save the Date  
National Night Out  
Tuesday, August 7**



**August 7, 2017**

**SAVE THE DATE!**

On Tuesday, August 7, neighborhoods throughout Union City are being invited to join forces with thousands of communities nationwide for the 35<sup>th</sup> annual NATIONAL NIGHT OUT (NNO) to promote police-community partnerships; crime, drug and violence prevention; safety; and neighborhood unity. National Night Out, which is sponsored by the National Association of Town Watch (NATW), now involves over 38.5 million people and 16,500 communities from all of the

states, US territories, Canadian cities and military bases around the world.

National Night Out is designed to:

1. Heighten crime and drug prevention awareness;
2. Generate support for, and participate in, local anti-crime efforts;
3. Strengthen neighborhood spirit and police-community partnerships; and
4. Send a message to criminals letting them know neighborhoods are organized and fighting back.

From 5:30 to 7:00 p.m. on August 7, the Union City Police Department is encouraging residents in neighborhoods throughout Union City to lock their doors and show their support for this event by spending the evening outside with their neighbors, community groups, and public safety officers.

Union City patrol officers along with members of the UCPD command staff will be visiting large block parties at four locations (listed below). Alameda County Fire Department personnel and city officials will be visiting these locations as well. Each location will have activities, music, food, and entertainment. Come out and meet your neighbors! Help us celebrate our community partnerships, learn about safety awareness in our city and its neighborhoods, and hear suggestions on preventing auto theft and the theft of electronic devices.

**UCPD National Night Out Event Locations**

Accinelli Park – 33104 Navarro Dr.  
Kennedy Park – 1333 Decoto Rd.  
Veterans Memorial Park – 4525 Dyer St.  
Town Estates Park – 2438 Andover Dr.

*If you would like to sponsor a location, have a booth on-site, or make a monetary donation, please contact UCPD COPPS Coordinator Crystal Raine at 510.675.5284 or [cristalr@unioncity.org](mailto:cristalr@unioncity.org)*

**NOTICIAS DE ESTA SEMANA**

**Los Boletos Pueden Comprarse en Línea**

**CONCIERTO  
«SUNDOWN»  
2018**

Un evento a beneficio de la  
Iglesia de NSR  
y el Ministerio de Música de NSR

**Sábado, Agosto 11**

7:00 p.m.

Aquí en Nuestra Señora del Rosario

Con la presentación de  
Jesse Manibusan,  
Laura Escoto,  
el Ministerio de Música de NSR  
y miembros de el Centro de  
Artes Escénicas Dandan

Boletos por adelantado  
\$20.00 para Adultos y  
\$10.00 para niños --  
Y \$25.00 en la puerta

Los boletos ya están disponibles en la  
Oficina Parroquial, en línea por medio  
del sitio de internet de la parroquia en  
[www.olrchurch.org](http://www.olrchurch.org) (empiece al hacer  
«click» en el botón de «Donate/  
EFT»), y también se pueden comprar  
de los miembros de nuestros coros y  
de nuestro Director de Música, John  
Dandan

Este evento también proveerá fondos  
para un sistema de sonido para  
eventos que se llevan a cabo afuera  
como nuestro viacrucis el viernes  
Santo y el nuevo fuego en la Vigilia  
Pascual.



**THIS WEEK'S NEWS**

**Tickets Can Now be Purchased Online**

**SUNDOWN  
PRAISE  
CONCERT  
2018**

An event to benefit OLR Church  
and the OLR Music Ministry

**Saturday, August 11**

7:00 p.m.

Here at Our Lady of the Rosary

Featuring  
Jesse Manibusan,  
Laura Escoto,  
the OLR Music Ministry  
and members of the  
Dandan Performing Arts  
Center

Tickets in advance at  
\$20.00 for Adults and  
\$10.00 for children --  
\$25.00 at the door

Tickets are currently available at  
the Parish Office, online through  
our parish website at  
[www.olrchurch.org](http://www.olrchurch.org) (begin by  
clicking the "Donate/EFT" button),  
and may also be purchased from  
the members of our choirs and our  
Music Director, John Dandan.

This event will also fund the  
purchase of an outdoor sound  
system for outdoor events like our  
Good Friday Stations of the Cross  
and Easter Vigil New Fire.

## NOTICIAS DE LAS SEMANAS PASADAS

### Los Boletos Para el Concierto «Sundown Praise» Ya Se Pueden Comprar por el Internet

Ya puede comprar boletos para nuestro Concierto «Sundown Praise», con la presentación de Jesse Manibusan y Laura Escoto, en línea, usando nuestro sistema de «EFT»

Para comprar sus boletos en línea, siga estos pasos:

1. Visite nuestro sitio de internet en [www.olrchurch.org](http://www.olrchurch.org).
2. Haga click en el botón «Donate/EFT» arriba a la derecha.
3. En la próxima pagina, haga «click» en el botón «Attend This Event» de la sección «Sundown Praise», y seguir las instrucciones. Si actualmente esta usando nuestro nuevo sistema de EFT puede entrar hasta este punto y usar su perfil actual para pagar sus boletos.
4. Ya sea imprima la página de confirmación o el e-mail que recibe y usarlo como su boleto. Si no tiene la copia de papel, traiga su ID con usted al concierto y verificaremos su compra en la puerta.

### Los Caballeros de Colón Tendrán Otro Viaje en Camión al Casino «Thunder Valley» el 18 de Agosto

Los Caballeros de Colón tendrán un viaje al Casino Thunder Valley como un evento para recaudar fondos el sábado, 18 de agosto. El camión saldrá del estacionamiento de la iglesia a la 7:30 a.m. en punto. El camión estará de regreso a la iglesia como a las 6:30 p.m. El costo de los boletos es de \$35.00 por persona. Se les regresará a los jugadores \$15.00 para jugar a y \$5.00 para la comida. Para más información llamar a Solomon al 510.507.1911. El también estará vendiendo boletos en frente de la iglesia.

### Parroquianos Que Necesitan Nuestras Oraciones, Están Enfermos o Confinados en Casa

Guadalupe Aguilar, Mona Allendorf, Loretta Alvarez, Santa Alvarez, Santos Alvarez, Yvonne Alvidrez, Jose Amador, Veronica Arata, Carlos Arias, Veronica Barclay, Josephine Bonfiglio, Lindy C., Jacob Cady, Janie Camacho, Maria Camarillo, Grace Carr, Patty Carrillo, Anita Castillo, Connie Chagolla, Richard Chavez, Grace Continelli, Maria DeAraujo, Jennie DeCosta, Irene Drouin, Jeanette Dunbar, Mary Elliot, Teresa Enriquez, Juanita Estrellas, James Finnigan, Jose Franco, Lynne Galarpe, Angela Gallegos, Nellie Gallegos, Francisco Garcia, Jose Garcia Garcia, Hector Gaytan, Randy Gonzales, Everardo Gonzalez, Reynaldo Gonzalez, Pat Gowin, Deanna Graves, Keith Gunter, Ethel Guerrero, Blanca Gutierrez, Angelica Herrera, Catarina Herrera, Brigitte Himmler, Ernesto Inzunza, Ann Jansen, Margaret K., Shirley Lee, Fernando Loera, Lucy Lopez, Ma. Del Carmen Lopez, Cora Lorenzo, Tom Lorimer Jr., Jesús Loza, Francisco Lozano, Miguel Luviano, Angelica M., Velma Martin, Elva Martinez, Evan Medeiros, Petra Melendrez, Gloria Molina, Gracie Mora, Isabel Morales, Dick Navarro, Linda Navarro, Richard Nelson, Mary O'Neil, Chuy Ornelas, Gilbert Orozco, Rosa E. Padilla, Luis Ruben Peinado, Gloria Perales, Mario Perales, Anita Perkins, Juana Ramirez, Alexandria Ramos, Carolina Ramos, Arturo Raygoza, Mónica Raygoza, Benjamin Renteria, Vida Rivera, Tony Rojo, Joe Romero, Angel Salindong, Macca Savage, Linda Serrato, Patricia Sigue, Jayne Tavres-Arreguin, Fernando Trujillo, Agustín and Connie Ureste, José Valdez, María Valdez, Mary Ybarra, Linda Zavala.

## NEWS FROM PREVIOUS WEEKS

### Tickets for the Sundown Praise Concert Can Now be Purchased Online

You can now purchase tickets for our Sundown Praise Concert, featuring Jesse Manibusan and Laura Escoto, online using our EFT system

To purchase tickets online, follow these steps:

1. Visit our parish website at [www.olrchurch.org](http://www.olrchurch.org).
2. Click on the “Donate/EFT” tab at the top right.
3. On the next page, click on the “Attend This Event” button in the Sundown Praise section, and follow the instructions. If you currently are using our new EFT system you can log in at this point and use you current profile to pay for your tickets.
4. Either print out the confirmation page or the e-mail you receive to use as your ticket. If you do not have a printout, bring ID with you to the concert and we will verify your purchase at the door.

### Knights of Columbus Having Another Casino Bus Trip To Thunder Valley on August 18

The Knights of Columbus will be having a trip to Thunder Valley Casino as a fundraiser on Saturday, August 18. The bus will leave the church parking lot at 7:30 a.m. sharp. The bus should be back at the church around 6:30 p.m. The cost of tickets is \$35.00 per person. Each person will receive \$15.00 in play money and a \$5.00 meal credit. For more information call Solomon at 510.507.1911. He will also be selling tickets in front of the church.

### Parishioners Who Need Our Prayers, Are Ill or Homebound

NOTICIAS DE LAS SEMANAS PASADAS

## ¡ES HORA DE HABLAR DEL FESTIVAL!

### Información General

- La fechas del Festival son el 6 y 7 de Octubre.
- Los boletos para la Rifa de Otoño ya están disponibles en la Oficina Parroquial y enfrente de la Iglesia después de la mayoría de las Misas.
- Ya estamos aceptando donaciones para lo siguiente:
  - Artículos (manualidades) para la Boutique
  - Cristalería clara para el puesto del juego de lanzar las monedas (diez centavos)
  - Artículos para la Pulga (ver abajo).

### Se Aceptan Donaciones para la Pulga — Ahora y Siempre

Ya estamos aceptando donaciones de artículos para el hogar para la Pulga del Festival. De hecho, ahora que hemos tenido pequeñas pulgas durante el transcurso del año, y debido a la demanda popular, ya aceptamos donaciones de artículos para la pulga **TODO EL AÑO**.

**Artículos que aceptamos** incluye artículos de cocina, herramientas, juguetes, muebles en buena condición.

**Artículos que no o no podemos aceptar** incluye pintura, químicos, llantas, (las ruedas están bien), artículos de bebe o relacionado con los infantes/niños (asientos de carro, brincolines, etc.), ropa, zapatos, peluches usados, y monitores de la Tele o computadoras que no sean de «pantalla plana.»

Los artículos se pueden entregar cuando la oficina parroquial esta abierta (lunes-viernes 9:00 a.m.-9:00 p.m., sábado 8:00 a.m.-3:00 p.m., y domingo 7:30 a.m.-1:30 p.m.). Ofreceremos servicio para recoger sus artículos en casa en el mes de Septiembre.

Gracias por apoyar uno de los eventos más grandes de recaudación de fondos en nuestro Festival.

### Formas de Registración Para la Formación de Fe (Catecismo, Jovenes, Confirmación, etc.) Ya Están Disponibles

Las Formas de Registración para el próximo año de formación de fe ya están disponibles. Pueden recogerlas en frente de la iglesia después de las Misas del domingo o en la Oficina Parroquial durante las horas en que esta abierta la oficina. Recuerde que las fechas para la registración son el domingo, 12 de agosto después de todas las Misas hasta las 4:00 p.m. y el jueves, 16 de agosto de 4:00 a 7:00 p.m.

NEWS FROM PREVIOUS WEEKS

## IT'S TIME TO TALK ABOUT THE FESTIVAL!

### General Information

- The Festival dates are October 6 and 7.
- Tickets for the Fall Raffle are now available at the Parish Office and in front of the Church after most weekend Masses.
- We are now accepting donations of the following:
  - Boutique (hand-crafted) items
  - Clear glassware for the dime toss booth
  - Flea Market Items (See below).

### Flea Market Donations Accepted — Now and Always

We are now accepting donations of household goods for the Festival Flea Market. In fact, now that we have been having small flea markets during the course of the year, and due to popular demand, we now accept donations of flea market items **ALL YEAR 'ROUND**.

**Items we accept** include “nick knacks,” kitchen goods, tools, toys, games, artwork and furniture in good condition.

**Items we don't or cannot accept** include paint, chemicals, tires (wheels are OK), baby or toddler-related items (car seats, jumpers, etc.), clothing, shoes, used stuffed toys, and TVs or computer monitors that are not “flat screen.”

Items may be delivered to the parish when the office is open (Monday-Friday 9:00 a.m.-9:00 p.m., Saturday 8:00 a.m.-3:00 p.m., and Sunday 7:30 a.m.-1:30 p.m.). We will also offer a home pick-up service which will be announced in September.

Thank you for supporting one of the largest fundraisers in our Festival.

### Registration Forms For Faith Formation (CCD, Youth, Confirmation, etc.) Are Now Available

Registration Forms for the upcoming faith formation year are now available. You may pick one up in front of the church after Sunday Masses or in the Parish Office during business hours. Remember that registration dates are Sunday, August 12 after all the Masses up until 4:00 p.m. and Thursday, August 16 from 4:00 to 7:00 p.m.



# Tri-CED

Community Recycling

“Working for the Community”

Tri-CED is a certified California Redemption Center. We pay for aluminum cans, plastic bottles, glass bottles, and containers that are labeled with the CRV symbol.

## BUY BACK RECYCLING CENTER

Tuesday - Saturday  
9:00am - 4:30pm

Closed on Sunday, Monday & all major holidays

33377 Western Ave., Union City, CA 94587  
(510) 471-3850  
www.tri-ced.org



FREMONT  
CHAPEL OF THE ROSES  
510 797-1900  
Lic. #FD1007

FREMONT  
MEMORIAL CHAPEL  
510 793-8900  
Lic. #FD1115

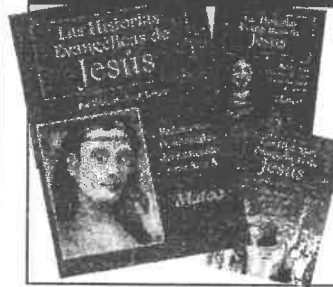
**Jeff Orozco**

**Funeral Director - Parishioner**

*“Before need arrangements in your home or our office”*

Habla Español

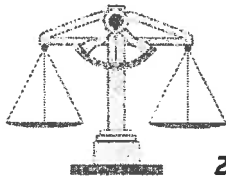
## The Gospel Stories of Jesus



BY DEACON DICK FOLGER  
In English or Spanish  
Translation by Martha Estrella.  
On sale after most Masses or in  
the Parish Office. Proceeds benefit  
Our Lady of the Rosary Church.  
Or order online at:  
[www.gsjbooks.com](http://www.gsjbooks.com)

# LAW!

Representing you in all matters  
• Family • Trusts • Personal Injury • Wills



**REGIS AMANN**  
**471-7786**

2600 Central Ave., Suite N, Union City

## A PLUMBING HERO



Lic. #967716

Repipe Specialist  
Plumbing Repairs &  
Installations  
Sewer & Drain Cleaning  
24 Hr. Emergency Service  
(510) 886-3600  
[www.aplumbinghero.com](http://www.aplumbinghero.com)

## Carol Dutra-Vernaci, EA

TAXPAYER'S ADVOCATE

Carol J. Dutra-Vernaci, EA  
Enrolled Agents  
Represent YOU before the IRS

3761 Smith Street  
Union City, California 94587  
510 471-0510  
facsimile 510 471-7413



## Tom's Flower Stop

Fresh Flowers For All Occasions

**Tom Mederos, Owner/Parishioner**

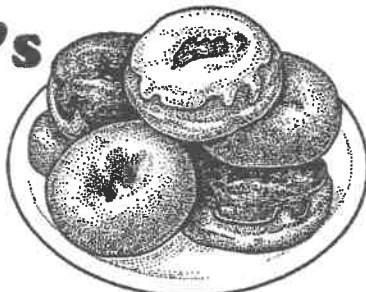
33090 Mission Blvd., U.C. • 510-487-7234

Next to Chapel of the Chimes

- Weddings
- Birthdays
- Funerals
- Anniversaries
- Quinceañeras
- Balloons
- White Dove Release
- Green Plants
- Local Deliveries

## Roberto's Donuts

Coffee  
Smoothies  
Donuts



404 West Harder Rd. • Hayward, CA 94544

## FREMONT BANK

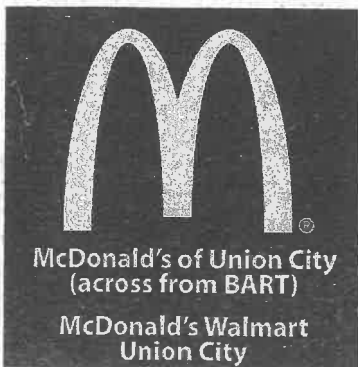
• Down Payment Assistance • FREE First Time Homebuyer Seminars  
Call for Home Purchases & Refinances

Lorie Pacheco-Dunn  
Community Lending Specialist/Manager

25151 Clawiter Road, Hayward, CA 94545  
Tel: (510) 670-2550 Mobile: (510) 207-7696  
[Lorie.Dunn@FremontBank.com](mailto:Lorie.Dunn@FremontBank.com)

[www.FremontBank.com](http://www.FremontBank.com)






**Our Lady of the Rosary  
Knights of Columbus**  
Council 06288 • Union City, CA

**Building Charity, Unity, Fraternity & Patroitism**  
Contact Gene Arciniaga  
**510-471-2294 or 510-314-5001**

**Please patronize the  
advertisers in our Bulletin.**

For more information and advertising rates  
please call our ad manager.

**David Byron**  
Advertising Manager (volunteer)  
**510-792-9297**


**Por favor use los servicios de  
los negocios en nuestro Boletín.**

Para más información acerca de como anunciar su  
negocio y precios,  
lláme a nuestro gerente de mercadotecnia

**David Byron**  
Director de Mercadotecnia (Voluntario)  
**510-792-9297**

**Tiburcio Vasquez Health Center**

**Cuidando por nuestra comunidad**  
Servicios de salud para niños, mujeres,  
adolescentes y familias.



**Caring For Our Community**  
Healthcare services for children,  
women, teens, and families.

**We Accept / Aceptamos**  
Medi-Cal, Medicare, Alameda  
Alliance For Health, & Blue Cross

Call Or Text (510) 471-5880 To Make Your Appointment, Today!  
Hayward Union City San Leandro Fremont  
Primary Care | Dental Care | Behavioral and Mental Health  
Family Support Services | Youth Health Services  
Community Health Education  
[www.tvhc.org](http://www.tvhc.org)

A MINISTRY OF THE DIOCESE OF OAKLAND  
**HOLY SEPULCHRE CATHOLIC CEMETERY**  
**SORENSEN CHAPEL**  
HOLY ANGELS FUNERAL AND CREMATION CENTER  
FD1456/FD126

We are your family resource for Advanced  
Planning and end-of-life services.

**Call to receive your Advanced  
Planning Parish discount.**

Call (800) 498-4989 or  
visit us at [www.cfcsOakland.org](http://www.cfcsOakland.org)

**cfcs**  
Living Our Mission  
CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES

**Como Entregar un Artículo para el Boletín**

**FECHA PARA ENTREGAR:** Al medio día del martes antes de la fecha de la publicación.

**COMO ENTREGAR:** envíe por email a bulletin@olrchurch.org, entréguelo a la Oficina Parroquial, o envíe por correo a la Parroquia.

**Puede Hospedar en Casa a Nuestra Señora de Guadalupe**

La Sociedad Guadalupana tiene un ministerio en donde la imagen de Nuestra Señora de Guadalupe visitará el hogar de los parroquianos por una semana. Cada semana en la Misa de 9:45 a.m. una familia que tenían la Imagen de Nuestra Señora de Guadalupe en su hogar la regresará, y se pasará a otra familia después de una bendición especial. La familia puede invitar a sus amistades, familia y vecinos a visitar su hogar y rezar el Rosario con ellos. Se les dará un guía para rezar el Rosario, que incluye una narración de cada aparición de Nuestra Señora de Guadalupe. El domingo siguiente la familia regresará la imagen cuando asistan a la Misa de 9:45, y se «repite el ciclo.»

Personas que hablan inglés y español pueden tomar parte, ya que el guía es bilingüe. Personas que normalmente asisten a otras Misas puede participar.

Si desea tener a la imagen en su hogar por una semana, favor de comunicarse con Berta Ramírez al 510.441.7786 o Margarita Tijero al 510.460.2924.

**San Vicente de Paúl esta Aquí para Ayudar A los Necesitados**

La Sociedad de San Vicente de Paúl (SVDP) en NSR tienen una dispensa de comida que esta localizada en la casita junto al cerco de la Calle B donde la comida es repartida a quienes la necesitan o están teniendo dificultades financieras. Para obtener comida, pase por el trailer cuando haya un voluntario y este abierto:

**Horario de la Despensa de Comida de SVDP**

Viernes, 6:15 - 7:45 p.m.

Si necesita comida cuando la despensa esta cerrada, puede comunicarse con la Oficina Parroquial o llame a la línea de ayuda de SVDP al 510.706.5852. El voluntario/a de SVDP contestando el teléfono esta de «guardia» pero quizás no conteste el teléfono — deje un mensaje y le regresarán su llamada para hacer arreglos para entregarle su comida.

SVDP también provee ayuda o le dan referencias a aquellos que tienen otras necesidades aparte de comida como financieras, consejería, salud, muebles, ropa, y otras necesidades vitales para la vivienda. Si necesita ayuda, o conoce de alguien que necesite ayuda pero les da pena pedir ayuda, llámenos durante la semana (no importa el día) al 510.706.5852. Si nadie contesta deje un mensaje y un representante de SVDP de la parroquia le regresará la llamada y ayudarle y brinda apoyo.

**Cada Viernes: Cena de Convivencia**

Todos son bienvenidos a venir cada viernes por la noche a las 6:00 p.m. en el Salón Dobrec.

**¿Conoce a Alguien que esta Enfermo/a en Casa? Pida una Visita de un Ministro a los Enfermos**

Si usted, o alguien que conoce, esta enfermo o no puede venir a Misa, déjenos saber. Podemos mandar a un Ministro de los Enfermos a visitar a la persona enferma y llevarles la Eucaristía en casa. Llame a la Oficina Parroquial al 510.471.2609 y uno de los Ministros de los Enfermos se comunicará con usted.

**Encienda una Veladora en la Capilla**

Primero compre una veladora por \$3.00 en la Oficina Parroquial, de la Sacristía, o cuando se vende el Scrip y artículos religiosos. Colóquela en el globo de vidrio vacío, y no en el piso. Debido a razones de seguridad y para evitar el daño del humo al cuarto, sólo las veladoras que se venden aquí en la parroquia pueden usarse — todas las demás se removerán.

**How to Submit an Article for the Bulletin**

**DEADLINE:** Noon on Tuesday before the date of publication.

**HOW TO SUBMIT:** email it to bulletin@olrchurch.org, turn it in at the Parish Office, or mail it to the Parish.

**You Can Host Our Lady of Guadalupe In Your Home**

The Guadalupe Society has a ministry where an image of Our Lady of Guadalupe will visit parishioners' homes for a week. Each week at the 9:45 a.m. Máss, a family that hosted the image will return it and it will be transferred to another family after a special blessing. The family can then invite friends, family and neighbors to visit their home and pray the Rosary with them. A guide for praying the Rosary is provided, which includes a narrative of each apparition of Our Lady of Guadalupe. The following Sunday the family will return the image when they attend the 9:45 Máss, and the "cycle is repeated."

People who speak both English and Spanish can take part, as the guide is bilingual. People who normally attend other Másses can still participate.

If you would like to schedule a week for the image to reside in your home, please contact Berta Ramirez at 510.441.7786 or Margarita Tijero at 510.460.2924.

**St. Vincent de Paul is Here to Help Those in Need**

The St. Vincent de Paul Society (SVDP) at OLR runs a food pantry out of the trailer that is located near the B Street gate where food is provided to those who are going hungry or are having a difficult time making ends meet. To get food, stop by the trailer when it is staffed and open:

**SVDP Food Pantry Hours**

Fridays, 6:15 - 7:45 p.m.

If you need food when the pantry is closed, either contact the Parish Office or call the SVDP hotline, 510.706.5852. The SVDP volunteer is "on call" and may not be immediately available — leave a message and the volunteer will call you back to make arrangements to get you food.

SVDP can also provide help or referrals to those with other needs besides food such as finances, counseling, health, furniture, clothing, and other necessary living expenses. If you need help, or know someone who does and might be too proud to ask for it, give us a call any day of the week at 510.706.5852. If no one answers leave a message and a parish SVDP representative will call you back to lend a hand and offer support.

**Every Friday: Fellowship Dinner**

All are welcome to come every Friday night at 6:00 p.m. in the Dobrec Room.

**Know of Someone Who is Sick? Ask for a Visit from a Minister to the Sick**

If you, or someone you know, is ill and cannot make it to Church, let us know. We can send a Minister to the Sick to pay a visit and provide Communion in the home. Call the Parish Office at 510.471.2609 and we will have a Minister to the Sick contact you.

**Light a Votive Candle in the Chapel**

First, purchase a candle for \$3.00 at the Parish Office, from the Sacristy, or when Scrip and religious articles are sold. Place it in an empty glass globe, and not on the floor. Due to safety concerns and to avoid smoke damage to the room, only the candles sold by the parish can be used — all others will be removed.